



Smithsonian  
*National Museum of Natural History*

MS 97 Navajo vocabulary

National Anthropological Archives  
Museum Support Center  
4210 Silver Hill Road  
Suitland, Maryland 20746  
naa@si.edu  
<http://www.anthropology.si.edu/naa/>

# Table of Contents

Collection Overview .....	1
Administrative Information .....	1
Local Numbers.....	2
Scope and Contents.....	1
Scope and Contents.....	2
Local Note.....	2
Names and Subjects .....	2
Container Listing .....	

---

## Collection Overview

<b>Repository:</b>	National Anthropological Archives
<b>Title:</b>	MS 97 Navajo vocabulary
<b>Date:</b>	April 1865 - May 1865
<b>Identifier:</b>	NAA.MS97
<b>Creator:</b>	Bristol, Henry B. Carleton, James Henry, 1814-1873 (Addressee) Henry, Joseph, 1797-1878 (Addressee)
<b>Extent:</b>	13 Pages
<b>Language:</b>	Undetermined .

---

## Administrative Information

### Provenance

Transmitted by Bristol to Joseph Henry, Secretary, Smithsonian Institution, through Brigadier General James H. Carleton, 1865. (Correspondence filed with the vocabulary.)

### Available Formats

Negative microfilm on file. 3/1971.

### Citation

Manuscript 97, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

---

## Scope and Contents

Includes transmittal correspondence. 1865. 16 pages: f.2 Henry B. Bristol to Brig. Gen. James H. Carleton, Commanding Department of New Mexico, Santa Fe, New Mexico, enclosing Navaho vocabulary and letters to be forwarded to Joseph Henry. Fort Sumner, New Mexico. May 8, 1865. Autograph letter signed. 2 pages. Endorsement on reverse by Carleton to Henry. July 4, 1865. 1 page. Enclosures: f.3. Henry B. Bristol to Joseph Henry, Secretary, Smithsonian Institution, Washington, D. C., transmitting Navajo vocabulary and remarks on Navaho customs. Fort Sumner, New Mexico May 7, 1865. Autograph letter signed. 10 pages. [Old Number 184] f.4 Joseph Henry to Brig Gen James H. Carleton, Commanding Dept of New Mexico. [Santa Fe, New Mexico], requesting vocabularies, "particularly of the Pueblo Indians," and others. Washington, D. C. March 10, 1865. Manuscript letter signed. 2 pages. Endorsement on reverse by Carleton to Bristol. April 23, 1865. 1 page. Enclosure: List in handwriting of George Gibbs of vocabularies already obtained and those needed. Manuscript Document. 1 page. f.5 Letter to Maj Gen James H. Carleton, Commanding [Department of] New Mexico, Santa Fe, New Mexico, requesting Pueblo vocabularies. Washington [D. C.] August 23, 1866. A. draft of letter. 2 pages.

## Scope and Contents

Included in Navaho Number 97 (f.5), where it has evidently been for many years: it bears the rubber-stamp "ATHAPASCAN" with the ink Number 111-a, and the other letters in this file are similarly stamped, with the added Numbers 111,111b and 111c. Similar in intent to the letter in Number 97 of Henry to Carleton (at Gibbs' request), March 10, 1865, but of later date. This draft appears to be a second try by Gibbs to obtain Pueblo vocabularies from Carleton. (Whether any Pueblo vocabularies now in the National Anthropological Archives were received in response to this letter has not been determined as of 12/1969.)

---

## Local Numbers

NAA MS 97

---

## Local Note

Informant: A "Mexican captive named Jesus who has been among the Navajoes scince a child."

---

## Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

### Subjects:

- Diné (Navajo)
- Indians of North America -- Southwest, New
- Language and languages -- Documentation
- Navaho

### Cultures:

- Diné (Navajo)
- Indians of North America -- Southwest, New